

Einhell®

BG-WW 1355 NN

DK/ Original betjeningsvejledning
N Husvandværk

S Original-bruksanvisning
Hushållsvattenverk

FIN Alkuperäiskäyttöohje
Kotitalousvesilaitos

RUS Оригинальное руководство по
эксплуатации
Домовый водопровод

EE Originaalkasutusjuhend
Hüdrofoor

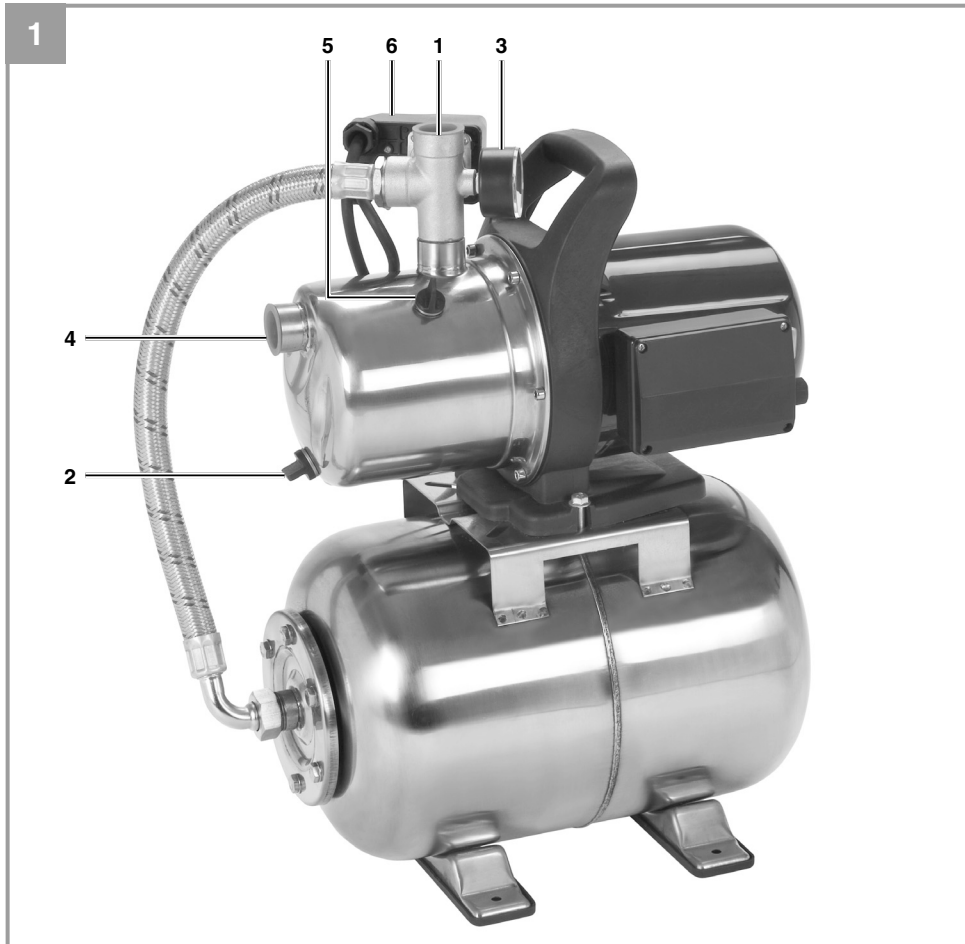
LV Orģinālā lietošanas instrukcija
Mājas ūdenssūknis

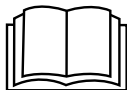
LT Originali naudojimo instrukcija
Namų vandens siurblys



Art.-Nr.: 41.734.22

I.-Nr.: 11034





Fare! - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade

Dette produkt kan tages i brug af børn fra 8 år samt personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner samt personer, der ikke har den nødvendige erfaring eller besidder det fornødne kendskab, såfremt dette sker under opsyn eller under forudsætning af, at disse personer har fået instruktion i sikker omgang med maskinen og er bekendt med de hermed forbundne risici. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Renholdelse og vedligeholdelse må ikke overlades til børn, medmindre det sker under opsyn.

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Fare!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1)**

1. Tryktilslutning (R1 IG)
2. Vandafnapningsskrue
3. Manometer
4. Sugetilslutning (R1 IG)
5. Vandpåfyldningsskrue
6. Trykafbryder

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).

- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Husvandværk
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse**Anvendelse:**

- Til vanding af parker, grøntsagsbede og haver
- Til drift af havevendere
- Til vandudledning fra havedamme, bække, regnvandstønder, regnvandscisterner og brønde.
- Til brugsvandsforsyning

Pumpemedier:

- Til pumpning af klart vand (ferskvand), regnvand eller let vaskelud/brugsvand.
- Den transporterede væskes maksimale temperatur må ikke overskride +35°C i vedvarende drift.
- Der må ikke pumpes brandbare, gassende eller eksplosive væsker med denne maskine.
- Pumpning af aggressive væsker (syrer, lud, silodrænsaft osv.) samt væske med abrasive stoffer (sand) skal ligeledes undgås.
- Denne maskine er ikke egnet til pumpning af drikkevand.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvarret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Nettilslutning	230 V ~ 50 Hz
Optagen effekt	1300 watt
Ydelse maks.	5500 l/t
Pumpehøjde maks.	48 m
Pumpetryk maks.	0,48 MPa (4,8 bar)
Indsugningshøjde maks.:	8 m
Tryktilslutning	ca. 33,3 mm (R11G)
Sugetilslutning:	ca. 33,3 mm (R11G)
Vandtemperatur maks.	35°C
Beholdervolumen:	24 l
Tilkoblingstryk ved ca.:	0,15 MPa (1,5 bar)
Frakoblingstryk ved ca.:	0,3 MPa (3 bar)
Beskyttelsesgrad:	IPX4

5. Inden ibrugtagning

Inden du slutter høvlen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.

Vi anbefaler brug af forfilter og sugearmatur med sugeslange, sugeslurve og tilbageslagsventil for at forhindre lange genindsugningstider og unødigt beskadigelse af pumpen forårsaget af sten og faste fremmedlegemer.

5.1 Sugeledningstilslutning

- Fastgør sugeslangen (mindst ca. 19 mm (¾", kunststofslange med spiralafstivning) enten direkte eller via en gevindnippel til sugetilslutningen ca. 33,3 mm (R1 IG) på apparatet.
- Den anvendte sugeslange bør være udstyret med en sugeventil. Hvis sugeventilen ikke kan anvendes, bør der være installeret en tilbageslagsventil i sugeledningen.
- Sugeledningen fra vandudledningen til maskinen skal udlægges i et opadgående forløb. Sugeledningen må under ingen omstændigheder udlægges over pumpehøjde, idet luftblærer i sugeledningen vil synke og hindre indsugningen.
- Suge- og trykledning skal anbringes således, at de ikke udøver mekanisk tryk ind på maskinen.
- Sugeventilen skal ligge tilstrækkeligt dybt i vandet til, at maskinen ikke kan løbe tør, når vandstanden synker.
- Indsugning af luft gennem utætheder i sugeledningen vil hindre indsugningen af vandet.

- Undgå indsugning af fremmedlegemer (sand osv.). Installer et forfilter til dette formål, hvis nødvendigt.

5.2 Trykledningstilslutning

- Trykledningen (skal være min. 19 mm (¾")) skal forbindes med maskinens trykledningstilslutning (33,3 mm (R11G)), enten direkte eller via en gevindnippel.
- Der kan selvfølgelig også bruges en 13 mm (½") trykslange med passende forskruinger. Den mindre trykslange vil nedsætte pumpeydelsen.
- Under indsugningen skal spærreorganerne i trykledningen (sprøjtedyser, ventiler etc.) åbnes helt, så luften i sugeledningen kan slippe ud.

5.3 Elektrisk tilslutning

- Den elektriske forbindelse etableres via en jordet stikdåse 230 V ~ 50 Hz. Sikring mindst 10 A
- Det indbyggede temperaturværn beskytter motoren mod overbelastning og blokering. I tilfælde af overophedning kobler temperaturværnet automatisk maskinen fra; når maskinen er kølet af, kobler den til igen af sig selv.

6. Betjening

- Opstil pumpen på en fast, plan og vandret flade.
- Fyld pumpehuset op med vand via vandpåfyldningsskruen (5). Påfyldning af sugeledning fremskynder indsugningsprocessen.
- Alle afspærringsanordninger i trykledningen (sprøjtedyse, ventiler osv.) skal være helt åbne under indsugningen, så al luft kan vige ud af indsugningsledningen.
- Tilslut netledningen. Indsugningsprocessen starter automatisk.
- indsugning kan vare op til 5 min. ved maks. indsugningshøjde.
- Pumpen kobler fra, når frakoblingstrykket på 3 bar nås.
- Når trykket er faldet grundet vandforbrug, kobler pumpen automatisk til (tilkoblingstryk ca. 1,5 bar)

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Maskinen er næsten vedligeholdelsesfri. Vi anbefaler dog regelmæssig kontrol og pleje for at sikre en lang levetid.

Fare!

Inden maskinen efterses eller vedligeholdes, skal du afbryde for strømforsyningen ved at trække stikket ud af stikkontakten.

8.1 Vedligeholdelse

- Er maskinen tilstoppet, slutes trykledningen til vandledningen, og sugeslangen tages af. Åbn for vandledningen. Kobl maskinen til i ca. 2 sek. flere gange efter hinanden. På den måde vil tilstopning kunne afhjælpes i de fleste tilfælde.
 - I trykbeholderen findes en udvidelig vandsæk samt et luftrum, hvis tryk skal være maks. ca. 1,5 bar. Hvis der nu pumpes vand i vandsækket, udvider den sig og øger trykket i luftrummet op til frakoblingstryk. Er luftrykket for lavt, skal det øges igen. Til det skal plastdækslet på beholderen skrues af, hvorefter det manglende tryk genskabes via ventilen med luftrykmåler.
- Vigtigt: Forinden skal vandsækken tømmes helt via vandaftapningsskruen (2).**
- Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.2 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30 °C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

- Inden længere tids pause eller vintermagasiner skal pumpen skylles grundigt igennem med vand og tømmes fuldstændig; pumpen opbevares tørt.
- Ved risiko for frost skal maskinen tømmes fuldstændig.
- Efter længere tid, hvor maskinen ikke har været i brug, skal du afprøve, om rotoren drejer, som den skal; det gøres ved kortvarigt at koble pumpen til og fra.

11. Fejlsøgningsskema

Driftsforstyrrelser	Årsager	Afhjælpning
Motoren starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Netspænding mangler - Pumpehjul blokeret termoværn har koblet fra 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontroller netspændingen - Adskil pumpen, og rens den
Pumpen suger ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Sugeventil ikke i vand - Pumpehus uden vand - Luft i sugeledning - Sugeventil utæt - Sugekurv (sugeventil) tilstoppet - Maks. sugehøjde overskredet 	<ul style="list-style-type: none"> - Anbring sugeventil i vandet - Fyld vand i pumpehuset - Kontroller sugeledning for utætheder - Rens sugeventil - Rens sugekurv - Kontroller sugehøjde
Utilstrækkelig ydelse	<ul style="list-style-type: none"> - Sugehøjde for høj - Sugekurv snavset - Vandspejl synker hurtigt - Nedsat pumpeydelse p.g.a. urene stoffer 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontroller sugehøjde - Rens sugekurv - Anbring sugeslange dybere - Rengør pumpe, og udskift sliddele
Termoafbryder kobler pumpen fra	<ul style="list-style-type: none"> - Motor overbelastet – for kraftig friktion p.g.a. fremmedlegemer 	<ul style="list-style-type: none"> - Adskil og rens pumpe, undgå indsugning af fremmedlegemer (filter)



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Forfilter, filterpatron, vandsæk (membran)
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.isc-gmbh.info. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelser dækker udelukkende mangler på produktet, der bevisligt skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
 - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
 - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
 - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 24 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til følgende adresse: www.isc-gmbh.info. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.



Fara! - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast rengöra och underhålla apparaten under uppsikt.

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Fara!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1)**

1. Tryckanslutning (R1 innergånga)
2. Avtappningsplugg för vatten
3. Manometer
4. Suganslutning (R1 innergånga)
5. Påfyllningsplugg för vatten
6. Tryckställare

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen

na har skadats i transporten.

- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Hushållsvattenverk
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning**Användningsområde**

- För bevattning av planteringar, trädgårdsland och trädgårdar
- För drift av vattenspridare
- För vattentagning från dammar, bäckar, regnvattentunnor, regnvattencisterner och brunnar
- För tappvattenförsörjning

Pumpningsvätskor

- För pumpning av klart vatten (sötwater), regnvatten eller svag tvättlut/tappvatten.
- Vid kontinuerlig drift bör den maximala temperaturen på vätskan som ska pumpas inte överskrida +35°C.
- Denna apparat får inte användas till att pumpa brännbara, gasavgivande eller explosiva vätskor.
- Dessutom måste man undvika att pumpa aggressiva vätskor (syra, lut, lakvatten från silo osv) samt vätskor med abrasiva ämnen (sand).
- Denna apparat är inte avsedd för pumpning av dricksvatten.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hant-

verksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Nätanslutning.....	230 V ~ 50 Hz
Effektbehov.....	1 300 W
Max. kapacitet	5 500 l/h
Max. uppfodringshöjd	48 m
Max. matningstryck	0,48 MPa (4,8 bar)
Max. sughöjd	8 m
Tryckanslutning	ca 33,3 mm (R1 innergånga)
Suganslutning	ca 33,3 mm (R1 innergånga)
Max. vattentemperatur	35°C
Behållarens volym.....	24 ltr
Inkopplingstryck vid ca.....	0,15 MPa (1,5 bar)
Frånkopplingstryck vid ca	0,3 MPa (3 bar)
Kapslingsklass.....	IPX4

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

För att undvika långa insugningstider vid återstart samt onödiga skador på pumpen av stenar och fasta främmande ämnen, rekommenderar vi principiellt att ett förfilter och ett insugningsgarnityr med sugslang, insugningskorg och backventil används.

5.1 Ansluta sugledningen

- Anslut sugslangen (minst ca 19 mm (¾") plastslang med spiralarmering) antingen direkt eller med en gängnippel vid apparatens suganslutning ca 33,3 mm (R1¼ innergånga).
- Sugslangen som används ska vara försedd med en sugventil. Om sugventilen inte kan användas ska en backventil installeras i sugledningen.
- Lägg sugledningen så att den stiger uppåt från vattenkällan till apparaten. Undvik tvunget att lägga sugledningen högre än apparaten. Luftbubblor i sugledningen kan fördröja eller förhindra insugningen.
- Lägg sug- och tryckledningarna så att de inte utövar något mekaniskt tryck på apparaten.
- Sugventilen måste ligga tillräckligt djupt i vattnet så att apparaten inte kör torrt även om

vattennivån sjunker.

- Om sugledningen är otät suger den in luft, vilket innebär att vatten inte kan sugas in.
- Undvik att suga in främmande föremål (t ex sand). Installera ett förfilter vid behov.

5.2 Ansluta tryckledningen

- Tryckledningen (ska vara minst 19 mm (¾")) måste anslutas till apparatens tryckledningsanslutning (33,3 mm (R1IG)) direkt eller med hjälp av en gängnippel.
- Givetvis kan en ½" tryckslang med lämplig skruvkoppling även användas. Transportprestandan reduceras av den mindre tryckslangen.
- Under insugningen måste spärrdonen (munstycken, ventiler osv) i tryckledningen öppnas helt, så att luften som finns i sugledningen kan strömma ut helt.

5.3 Elektrisk anslutning

- Elektrisk anslutning vid ett jordat vägguttag 230 V ~ 50 Hz. Säkring minst 10 Ampere.
- Motorn skyddas mot överbelastning eller blockering med den inbyggda temperatursensorn. Vid överhettning kopplar temperatursensorn ur pumpen automatiskt och efter avkyllningen kopplas pumpen automatiskt in på nytt.

6. Använda

- Ställ apparaten på en fast, jämn och vågrät plats.
- Fyll på pumphuset med vatten via påfyllningspluggen (5). Insugningen går snabbare om sugledningen först har fyllts.
- Alla avstängningsdon i tryckledningen (sprutmunstycke, ventil osv) ska vara komplett öppna vid insugningen för att garantera att all luft som finns i insugningsledningen kan släppas ut.
- Anslut nätkabeln. Insugningen startar automatiskt.
 - Vid max. sughöjd kan insugningen dröja upp till 5 minuter.
- Apparaten slår ifrån när frånkopplingstrycket 3 bar har uppnåtts.
- Efter att trycket har sjunkit efter att vatten har tappats av, kopplas apparaten automatiskt in igen (inkopplingstryck ca 1,5 bar).

7. Byta ut nätkabeln

Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Apparaten kräver till största delen inget underhåll. För att garantera lång livslängd rekommenderar vi dock att du kontrollerar och vårdar apparaten med jämna mellanrum.

Fara!

Inför varje underhåll ska apparaten kopplas spänningsfri. Dra ut stickkontakten ur stickuttaget.

8.1 Underhåll

- Om apparaten är blockerad måste du ansluta tryckledningen till vattenledningen och sedan demontera sugslangen. Öppna vattenledningen. Slå på apparaten flera gånger under ca två sekunder. I de flesta fall kan blockeringar åtgärdas på detta sätt.
- I tryckbehållaren finns en töjbar vattensäck samt ett luftutrymme, vars tryck ska uppgå till 1,5 bar. Om vatten pumpas in i vattensäcken, så tänjs denna ut och höjer trycket i luftutrymmet upp till urkopplingstrycket. Vid för lågt luftryck bör detta höjas på nytt. För detta ändamål måste behållarens plastlock skruvas av och det otillräckliga trycket höjas via ventilen med hjälp av en däcktrycksmätare.
Obs! Töm först vattensäcken komplett med avtappningspluggen för vatten (2).
- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.2 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoptorna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

- Inför längre avbrott eller förvaring under vintern måste pumpen spolats igenom noggrant med vatten, tömmas komplett och därefter förvaras på en torr plats.
- Om det finns risk för frost måste apparaten ha tömts helt.
- Efter längre stillestånd kan du koppla in systemet under kort tid, för att se om rotern roterar ordentligt.

11. Felsökning

Störningar	Orsaker	Åtgärder
Motorn startar inte	<ul style="list-style-type: none"> - Nätspänning saknas - Pumphjul blockerat - termosensor har kopplat ur 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera nätspänningen - Demontera och rengör pumpen
Pumpen suger inte in	<ul style="list-style-type: none"> - Sugventil inte i vatten - Pumptrymme utan vatten - Luft i sugledning - Sugventil otät - Sugkorg (sugventil) otät - Max. sughöjd överskriden 	<ul style="list-style-type: none"> - Lägg ner sugventilen i vatten - Fyll på vatten vid insugningsanslutningen - Kontrollera att sugledningen är tät - Rengör sugventilen - Rengör sugkorgen - Kontrollera sughöjden
Otillräcklig transportmängd	<ul style="list-style-type: none"> - Sughöjd för stor - Sugkorg nedsmutsad - Vattennivån sjunker snabbt - Pumpprestanda sjunker pga skadliga ämnen 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera sughöjden - Rengör sugkorgen - Lägg sugslangen längre ned - Rengör pumpen och byt ut slitagedelar
Termobrytaren kopplar ur pumpen	<ul style="list-style-type: none"> - Motor överbelastad - friktion pga främmande partiklar 	<ul style="list-style-type: none"> - Demontera och rengör pumpen, förhindra att för stor främmande partiklar sugas in (filter)



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Förfilter, filterpatron, vattensäck (membran)
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.isc-gmbh.info. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

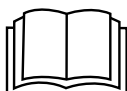
Garantibevis

Bästa kund,
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister i produkten som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut.
Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage .
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.isc-gmbh.info. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.



Vaara! - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje

Tätä laitetta saavat vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, käyttää ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat suorittaa puhdistus- ja käyttäjähuoltotoimia ainoastaan aikuisen valvonnassa.

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitelmia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Vaara!**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö**2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)**

1. Paineliitäntä (R1 sisäkierteet)
2. Veden laskuruuvi
3. Manometri
4. Imuliitäntä (R1 sisäkierteet)
5. Vedentäyttöruuvi
6. Paineatkaisin

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatus toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuuuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kulje-

tusvaurioita.

- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaikojen loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Talousvesilaitos
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö**Käyttöalue**

- Viheralueiden, vihannespenkkien ja puutarhojen kasteluun
- Ruuhonkostuttimien käyttöön
- veden ottoon lammikoista, puroista, sadevesitynnyreistä, sadevesisäiliöistä ja kaivoista
- käyttöveden syöttöön

Pumpattavat väliaineet:

- Kirkkaan veden (makean veden), sadeveden tai kevyen pesuliuoksen/käyttöveden pumppaamiseen.
- Pumpattavan nesteen suurin lämpötila ei saa ylittää +35°C jatkuvassa käytössä.
- Tällä laitteella ei saa pumpata mitään syttyviä, kaasuuntuvia tai räjähdysalttiita nesteitä.
- Syövyttävien nesteiden (happojen, lipeiden, siilonesteiden jne.) sekä hankaavia aineita sisältävien nesteiden pumppaamista tulee samoin välttää
- tämä laite ei sovi juomaveden pumppaamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toiminna.

4. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 V ~ 50 Hz
Tehonottomäärä.....	1300 wattia
Pumppausmäärä enint.....	5500 l/h
Pumppauskorkeus enint.....	48 m
Pumppauspaine enint.	0,48 MPa (4,8 baaria)
Imukorkeus enint.:.....	8 m
Paineliitäntä	n. 33,3 mm (R1 sisäkierteet)
Imuliitäntä:.....	n. 33,3 mm (R1 sisäkierteet)
Veden lämpötila enint.	35°C
Säiliön tilavuus:.....	24 l
Käynnistyspaine n.:.....	0,15 MPa (1,5 baaria)
Sammutusaine n.:.....	0,3 MPa (3 baaria)
Suojalaji:.....	IPX4

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

Periaatteellisesti suosittelemme käytettäväksi esisuodatinta ja imutarvikesarjaa, johon kuuluu imuletku, imukori ja takaiskuventtiili. Näin vältetään pitkät uudelleenimujat ja kivien ja kiinteiden vieraiden esineiden aiheuttama pumpun tarpeeton vahingoittuminen.

5.1 Imujohdon liitäntä

- Kiinnitä imuletku (kierrevahvisteinen muoviletku, läpimitta väh. n. 19 mm (¾") joko suoraan tai kierrenipan avulla laitteen imuliitäntään, n. 33,3 mm (R 1 sisäkierteet).
- Käytetty imuletku tulee varustaa imuventtiilillä. Jos imuventtiiliä ei voi käyttää, tulee imujohtoon asentaa suuntaisventtiili.
- Vedä imujohto veden ottopisteestä laitteeseen päin nousevaksi. Vältä ehdottomasti imujohdon vetämistä pumppua korkeammalle, koska imujohtoon joutuneet ilmakuplat hidastavat ja vaikeuttavat imun aloittamista.
- Imu- ja painejohdot tulee asentaa niin, että ne eivät aiheuta laitteeseen kohdistuvaa mekaanista painetta.
- Imuventtiiliin tulee olla riittävän syvällä vedessä, niin että vältetään vedenpinnan alenemisen aiheuttama pumpun käyminen kuivana.
- Epätavittaisiin imujohtoihin estää veden imemisen imemällä ilmaa.
- Vältä imemästä vieraita esineitä (hiekkaa jne.). Tarvittaessa asenna tähän tarkoitettu

esisuodatin.

5.2 Painejohdon liitäntä

- Painejohto (läpimitan tulee olla väh. 19 mm (¾") tulee liittää pumpun painejohdoliitäntään (33,3 mm (R1IG)) joko suoraan tai kierrenipan avulla.
- On itsestään selvää, että voit halutessasi käyttää myös vastaavilla ruuviliitännöillä varustettua 13 mm (½") paineletkua. Nostoteho alenee pienemmän läpimitan vuoksi.
- Imukäynnistyksen aikana tulee painejohdosta olevat sulkulaitteet (ruiskusuuttimet, venttiilit jne.) avata täysin, jotta imujohdossa oleva ilma pääsee poistumaan vapaasti.

5.3 Sähköliitäntä

- Sähköliitäntä tehdään maadoitetulla pistorasialla 230 V ~ 50 Hz. Varoke väh. 10 ampeeria
- Moottori on suojattu ylikuumentumiselta tai kiinnijuuttumiselta sisäänrakennetulla lämpötilavalvonnalla. Ylikuumentumisen tapahtuessa sammuttaa lämpötilanvalvoja pumpun, ja pumppu käynnistyy jäähtyttyään uudelleen automaattisesti.

6. Käyttö

- Aseta laite kiinteälle, tasaiselle, vaakasuoralle sijoituspaikalle.
- Täytä pumpun kotelo vedellä vedentäyttöruuvien (5) kautta. Imujohdon täyttäminen nopeuttaa imun käyntiinlähtöä.
- Painejohdon kaikkien sulkulaitteiden (ruiskusuuttimen, venttiileiden jne.) tulee olla täysin avoinna imua aloitettaessa, niin että ilma voi poistua täysin imujohdosta.
- Liitä verkkojohto. Imun aloitus käynnistyy automaattisesti.
 - imun aloitus saattaa kestää jopa 5 minuuttia suurimmalla imukorkeudella.
- Laite kytkeytyy pois päältä, kun 3 baarin sammutusaine saavutetaan.
- Kun paine on laskenut veden kulutuksen jälkeen, niin laite kytkeytyy automaattisesti toimimaan (kytkentäpaine n. 1,5 baaria)

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Vaara!

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaukset

Laite ei tarvitse lähes lainkaan huoltoa. Pitkän eliniän takaamiseksi suosittelemme kuitenkin säännöllisiä tarkastuksia ja hoitotoimia.

Vaara!

Ennen jokaista huoltoa tulee laite kytkeä jännitteettömäksi, tätä varten vedä pumpun verkkopistoke pistorasiasta.

8.1 Huolto

- Jos laite on mahdollisesti tukkiutunut, liitä painejohto vesijohtoon ja ota imuletku pois. Avaa vesijohto. Käynnistä laite muutaman kerran n. kahden sekunnin ajaksi. Tällä tavoin voidaan tukkeutumat poistaa useimmissa tapauksissa.
- Painesäiliössä on venyvä vesipussi sekä ilmatila, jonka paineen tulee olla kork. n. 1,5 baria. Kun vesipussiin pumpataan vettä, niin se laajenee ja nostaa ilmatilassa olevan paineen aina sammutuspaineeseen asti. Jos ilmanpaine on liian alhainen, tulee sitä nostaa jälleen. Tämä tehdään kiertämällä säiliön muovikansi auki ja täyttämällä puuttuva paine venttiilin kautta renkaantäyttömittarin avulla.
Huomio: Ensin tulee tyhjentää vesipussi täysin veden laskuruuvien (2) kautta.
- Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

8.2 Varaosatilaukset:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

- Ennen pitempää käyttötaukoa tai talvehtimistä tulee pumpun huuhtoa perusteellisesti vedellä, tyhjentää täysin ja varastoida kuivana.
- Pakkasen uhatessa täytyy laite tyhjentää täysin.
- Pitemmän käyttötaujan jälkeen tulee kokeilla päälle-/pois-katkaisinta lyhyesti painamalla, että pumpun roottori pyörii moitteettomasti.

11. Vianhakukaavio

Häiriöt	Syyt	Poisto
Moottori ei käynnisty	<ul style="list-style-type: none"> - Verkköjännitettä ei ole - Pumpun ratas juuttunut kiinni - lämpötilanvalvoja on sammuttanut moottorin 	<ul style="list-style-type: none"> - Tarkasta jännite - Pura pumppu ja puhdista se
Pumppu ei ime	<ul style="list-style-type: none"> - Imuventtiili ei ole vedessä - Pumpputilassa ei ole vettä - Ilmaa imujohdossa - Imuventtiili ei ole tiivis - Imukori (imuventtiili) on tukkeutunut - Suurin imukorkeus on ylitetty 	<ul style="list-style-type: none"> - Siirrä imuventtiiliä veteen - Täytä vettä imulitääntään - Tarkasta, onko imujohto tiivis - Puhdista imuventtiili - Puhdista imukori - Tarkasta imukorkeus
Nostomäärä liian vähäinen	<ul style="list-style-type: none"> - Imukorkeus liian suuri - Imukori likaantunut - Vedenpinta laskee nopeasti - Pumpun teho vähentynyt vahingollisten aineiden vuoksi 	<ul style="list-style-type: none"> - Tarkasta imukorkeus - Puhdista imukori - Aseta imuletku syvemmälle - Puhdista pumppu ja vaihda kulunut osa uuteen
Termokatkaisin sammuttaa pumpun	<ul style="list-style-type: none"> - Moottori ylikuumentunut - vieraiden aineiden aiheuttama kitka liian suuri 	<ul style="list-style-type: none"> - Pura pumppu ja puhdista se, estä vieraiden aineiden sisäänimeminen (suodatin)



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Esisuodatin, suodatinpatruuna, vesipussi (kalvo)
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.isc-gmbh.info. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

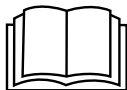
Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuurituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuuritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuuritus kattaa ainoastaan sellaiset laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
 - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
 - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
 - laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan piteneeseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: www.isc-gmbh.info. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.



Опасность! - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8-ми лет и старше, а также лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний под надзором или после прохождения инструктажа касательно безопасного применения устройства при условии понимания связанных с этим опасностей. Детям запрещается играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без надзора.

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Опасность!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Состав устройства (рисунки 1)

1. Присоединение к трубопроводу нагнетания (R1, внутр. резьба)
2. Винт слива воды
3. Манометр
4. Присоединение к всасывающему трубопроводу (R1, внутр. резьба)
5. Винт отверстия для заливки воды
6. Переключатель, срабатывающий от давления

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубуть от удушья!

- Домашний водопровод
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с назначением

Область применения:

- Для орошения и полива зеленых насаждений, овощных грядок и садов
- Для организации газонных дождевальных систем
- Для забора воды из прудов, ручьев, дождевых емкостей, цистерн дождевой воды и колодцев
- Для хозяйственного водоснабжения

Транспортируемые вещества:

- Транспортируется прозрачная вода (пресная вода), дождевая вода или слабый моющий щелочной раствор / техническая вода.
- Максимальная температура транспортируемой жидкости не должна превышать в режиме продолжительной работы +35° С.
- Запрещено при помощи настоящего устройства транспортировать горючие, содержащие газ или взрывоопасные жидкости.
- Необходимо также избегать транспортировки агрессивных жидкостей (кислоты, щелочные растворы, силосная сточная жидкость и т.д.), а также жидкостей с абразивными веществами (песок).
- Настоящее устройство не предназначено для транспортировки питьевой воды.

Разрешается использовать устройство только по его назначению. Любое другое выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За возникший в результате этого материальный ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь/оператор, а не производитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования в промышленных целях, в ремесленном или кустарном производстве. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам в случае применения устройства на ремесленных, кустарных или промышленных предприятиях, а также для подобных целей.

4. Технические данные

Параметры электросети..... 230 В ~ 50 Гц
 Потребляемая мощность..... 1300 Вт
 Производительность насоса макс.....5500 л/ч
 Высота подачи макс..... 48 м
 Давление транспортировки макс.....0,48 МПа (4,8 бар)
 Высота засасывания макс..... 8 м
 Присоединение к трубопроводу нагнетания..... ок. 33,3 мм (R1, внутр. резьба)
 Всасывающий патрубок: ок. 33,3 мм (R1, внутр. резьба)
 Макс. температура воды:..... 35 °С
 Объем емкости:..... 24 л
 Давление включения примерно:0,15 МПа (1,5 бар)
 Давление выключения примерно:0,3 МПа (3 бар)
 Тип защиты: IPX4

5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Мы принципиально рекомендуем использование предварительного фильтра и всасывающего оборудования с всасывающим шлангом, всасывающей сетки и обратного клапана для того, чтобы избежать продолжительного возобновляемого всасывания и ненужных повреждений насоса в результате попадания камней и твердых посторонних предметов.

5.1 Прокладка всасывающего трубопровода

- Всасывающий шланг (пластиковый шланг мин. диаметром ок. 19 мм (¾") со спиральным элементом жесткости) необходимо подсоединить непосредственно или при помощи резьбового ниппеля к всасывающему патрубку диаметром ок. 33,3 мм (R1 внутр. резьба) устройства.
- Применяемый всасывающий шланг должен быть оснащен всасывающим клапаном. Если не может быть использован всасывающий клапан, во

всасывающий трубопровод следует установить обратный клапан.

- Прокладывайте всасывающий трубопровод от места забора жидкости с подъемом к устройству. Необходимо избегать прокладки всасывающего трубопровода выше уровня насоса, пузыри воздуха во всасывающем трубопроводе замедляют и задерживают процесс всасывания.
- Необходимо прокладывать всасывающий и нагнетающий трубопровод таким образом, чтобы они не оказывали механического давления на устройство.
- Всасывающий клапан должен находиться достаточно глубоко в жидкости для того, чтобы при снижении уровня жидкости избежать работы устройства всухую.
- Негерметичность всасывающего трубопровода в результате всасывания воздуха препятствует всасыванию жидкости.
- Избегайте всасывания посторонних предметов (песок и т. д.). При необходимости установите для этих целей предварительный фильтр.

5.2 Прокладка нагнетающего трубопровода

- Необходимо подключить нагнетающий трубопровод (сечение должно быть минимально примерно 19 мм (¾")) непосредственно или через резьбовой ниппель к подсоединению примерно 33,3 мм (R1, внутр. резьба) нагнетающего т
- Разумеется, можно использовать напорный рукав с соответствующим резьбовым соединением примерно 13 мм (½"). Производительность транспортировки при использовании напорного рукава меньшего размера будет снижена.
- Во время процесса всасывания запорные элементы (распылительные сопла, клапаны и т. д.) в напорном трубопроводе должны быть полностью открыты, чтобы из всасывающего трубопровода мог свободно выходить воздух.

5.3 Подключение электропитания

- Подключение электричества осуществляется при помощи штепсельной розетки с защитным контактом 230 в ~ 50 Гц. Предохранитель минимально 10 Ампер
- От перегрузки и блокировки двигатель защищен при помощи встроенного температурного датчика. При перегреве температурный датчик автоматически отключает насос и после охлаждения устройство включается снова само.

6. Обращение с устройством

- Установите устройство на прочную, ровную и горизонтальную поверхность.
- Корпус насоса заполнить водой через винт отверстия для заливки воды (5). Заполнение всасывающего трубопровода ускорит процесс всасывания.
- Во время процесса всасывания все запорные элементы (распылительные сопла, клапаны и т. д.) в напорном трубопроводе должны быть полностью открыты, чтобы из всасывающего трубопровода мог свободно выходить воздух.
- Подсоедините кабель электропитания к электросети. Процесс всасывания запускается автоматически.
- Всасывание при максимальной высоте всасывания может продолжаться до 5 минут.
- Устройство выключается при достижении давления отключения 3 бар.
- После падения давления в результате расхода воды устройство включается автоматически (давление включения ок 1,5 бар)

7. Замена кабеля питания электросети

Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Устройство в целом не нуждается в техническом обслуживании. Для продления срока службы мы все-таки рекомендуем регулярно осуществлять контроль и уход за устройством.

Опасность!

Перед всеми работами по техническому уходу необходимо обесточить устройство, для чего выньте штекерную вилку питания насоса из розетки электрической сети.

8.1 Техническое обслуживание

- Если устройство засорится, то подсоедините нагнетающий трубопровод к водопроводу и удалите всасывающий шланг. Откройте водопровод. Несколько раз подряд включите устройство примерно на две секунды. Таким методом в большинстве случаев можно устранить засорение.
- В емкости высокого давления расположен растягивающийся водяной мешок, а также воздушный отсек, давление в которых должно составлять максимально примерно 1,5 бар. Если воду закачивать в водяной мешок, то он расширится и увеличит давление в воздушном отсеке. Если давление воздуха слишком мало, то его необходимо увеличить. Для этого нужно отвинтить пластмассовую крышку на емкости и при помощи манометра через вентиль увеличить давление до необходимой величины. **Внимание: Предварительно необходимо опорожнить водяной мешок через винт слива воды (2).**
- Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

8.2 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

- Перед длительным хранением или зимней паузой необходимо основательно промыть насос водой, полностью опорожнить и в сухом виде определить на хранение.
- При опасности воздействия мороза необходимо полностью опорожнить устройство.
- После длительного простоя при помощи короткого включения и выключения необходимо убедиться в безукоризненном вращении ротора.

11. Таблица поиска неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"> - Отсутствует напряжение в электросети - Заблокирована крыльчатка насоса - реле температуры выполнило отключение - Проверить напряжение в электросети 	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить напряжение в электросети - Разобрать и очистить насос
Насос не всасывает	<ul style="list-style-type: none"> - Всасывающий клапан не находится в воде - В корпусе насоса отсутствует жидкость - Воздух во всасывающем трубопроводе - Всасывающий клапан не герметичен - Всасывающая коробка (всасывающий клапан) засорена - Превышена максимальная высота всасывания 	<ul style="list-style-type: none"> - Всасывающий клапан опустить в воду - Заполнить корпус насоса жидкостью - Проверить герметичность всасывающего трубопровода - Очистить всасывающий клапан - Очистить всасывающую коробку - Производительность насоса недостаточна
Высота всасывания слишком большая	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить высоту всасывания - Всасывающая коробка загрязнена - Опустить всасывающий шланг ниже - Очистить насос и заменить изношенные детали 	<ul style="list-style-type: none"> - Производительность насоса недостаточна - Очистить всасывающую коробку - Расположить всасывающий клапан глубже - Очистить насос и заменить быстроизнашивающиеся детали
Двигатель перегружен, слишком большое трение из-за посторонних веществ	<ul style="list-style-type: none"> - Двигатель перегружен, перегрет, слишком большое трение посторонних включений 	<ul style="list-style-type: none"> - Разобрать насос и очистить, сделать невозможным всасывание посторонних веществ (фильтр)



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Фильтр предварительной очистки/ фильтрующий элемент, водяной мешок (мембрана)
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.isc-gmbh.info. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?
Опишите эту неисправность.

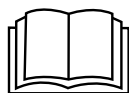
Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты устройства, которые объективно связаны с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
 - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
 - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
 - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 24 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийного требования зарегистрируйте дефектное устройство на сайте: www.isc-gmbh.info. Если наша гарантия распространяется на дефект устройства, Вы незамедлительно получите отремонтированное или новое устройство.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.



Oht! - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit

Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja oskusteta isikud tohivad seda seadet kasutada juhul, kui neile on tagatud järelevalve või juhul, kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastus- ja kasutajapoolseid hooldustöid ei tohi teostada lapsed ilma järelevalveta.

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

Oht!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid. Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1)**

1. Surveühendus (R1 IG)
2. Vee tühjenduskruvi
3. Manomeeter
4. Imiühendus (R1 IG)
5. Vee täiteava kork
6. Rõhulüliti

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kaupluste ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Kompaktne veevarustusseade
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine**Kasutusvaldkond**

- Haljasalade, aedviljapõldude ja aedade niisutamiseks ja kastmiseks
- Vihmutusseadmete käitamiseks
- Vee võtmiseks tiikidest, ojadest, veetünnidest, vihmaveemahutitest ja kaevudest
- Olmeveega varustamiseks

Pumbatavad ained:

- Puhta vee (mageda vee), vihmavee või lahja seebivee / olmevee pumpamiseks
- Pumbatava vedeliku maksimaalne temperatuur ei tohi pidevas režiimis ületada +35°C.
- Selle seadmega ei tohi pumbata süttivaid, gaasilisi ega plahvatavaid vedelikke.
- Samuti tuleb vältida agressiivsete (hapete, leeliste, silomahla jms) ning tahkeid osakesi (nt liiva) sisaldavate vedelike pumpamist.
- See seade ei sobi joogivee pumpamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Võrguühendus	230 V~ 50 Hz
Võimsus	1300 vatti
Jõudlus maksimaalselt.....	5500 l/h
Pumpamiskõrgus maksimaalselt	48 m
Pumpamissurve maksimaalselt	0,48 MPa (4,8 baari)
Imikõrgus maksimaalselt.....	8 m
Surveühendus	u 33,3 mm (R1 IG)
Imiühendus:	u 33,3 mm (R1 IG)
Veetemperatuur maksimaalselt.....	35°C
paagi maht:	24 l
Aisselülitussurve umbes:	0,15 MPa (1,5 baari)
Väljalülitussurve umbes:	0,3 MPa (3 baari)
Kaitseklass:.....	IPX4

5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

Vältimaks pikki imemisaegu ja pumba kahjustumist kivide ja tahkete võõrkehade tõttu, soovime kasutada filtrit ja imivooliku, imikurna ja tagasilöögiventiili imivarustust.

5.1 Imiühendus

- Kinnitage imivoolik (spiraaltugevdusega plastvoolik, vähemalt ligikaudu 19 mm (¾")) kas otse või keermega nipli abil pumba imiühenduse ligikaudu 33,3 mm (R1 IG) külge.
- Kasutatav imivoolik peaks olema varustatud imiventiliiga. Kui imiventili ei saa kasutada, tuleb imitorusse installeerida tagasilöögiventiil.
- Paigutage imivoolik veevõtukohest seadmeni tõusvalt. Vältige kindlasti imivooliku asendit pumbast kõrgemal, sest õhumullid imivoolikus aeglustavad ja takistavad imemisprotsessi.
- Seadke imi- ja survevoolik nii, et need ei avaldaks seadmele mehaanilist survet.
- Imiventil peab asuma vees piisavalt sügavalt, et veetaseme langemise korral oleks seadme kuivalt töötamine välistatud.
- Kui imivoolik ei ole piisavalt tihe, takistab õhu sisselase vee imemist.
- Vältige võõrkehade (liiv jms) sisseimemist. Vajadusel paigaldage selleks otstarbeks filter.

5.2 Surveühendus

- Survevoolik peab olema (vähemalt 19 mm (¾")) otse või keermega nipli abil seadme surveühenduse (33,3 mm (R1IG) külge ühendatud.
- Loomulikult võib kasutada ka vastava keermega 13 mm (½") survevoolikut. Väiksem survevoolik vähendab pumpamisvõimsust.
- Imemisprotsessi ajal peavad kõik survevoolikus asuvad sulgeseadised (pihustid, ventiilid jms) täiesti avatud olema, et imivoolikus olev õhk vabalt väljuda saaks.

5.3 Elektrisüsteemi ühendamine

- Elektriühendus toimub maandusega pistikupessa 230 V ~ 50 Hz. Kaitse vähemalt 10 amprit.
- Ülekoormuse või blokeerumise eest kaitseb mootorit sisseehitatud termokaitse. Ülekuumenemisel lülitab termokaitse pumba automaatselt välja ja pärast mahajahtumist lülitab pump automaatselt sisse.

6. Käitamine

- Paigaldage veeautomaat kindlale, tasasele ja horisontaalsele pinnale.
- Täitke pumbakorpus veetäitekorgi (5) kaudu veega. Imivooliku täitmine kiirendab imemisprotsessi.
- Kõik tõkestusseadised survevoolikus (pitsot-sikud, klapid jms) peavad olema imemisel täiesti avatud, et õhk pääseks imivoolikust välja.
- Ühendage toitejuhe. Imiprotsess käivitub automaatselt.
 - Imemine võib maksimaalse imikõrguse juures kesta kuni 5 minutit.
- Seade lülitab maksimaalse väljalülitussurve 3 baari saavutamisel automaatselt välja.
- Pärast surve langemist vee tarbimise tõttu lülitub seade iseenesest sisse (sisselülitusrõhk umbes 1,5 baari).

7. Toitejuhtme vahetamine

Oht!

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Seade on suuremas osas hooldusvaba. Pika kasutusea tagamiseks soovime siiski teostada korrapäraselt kontrolli ja hooldust.

Oht!

Enne igat hooldust tuleb seade pingelt vabastada, selleks tõmmake pumba võrgupistik pesast välja.

8.1 Hooldus

- Seadme võimaliku ummistuse korral ühendage survevoolik veevoolikuga ja võtke imivoolik ära. Avage veetorustik. Lülitage seade mitu korda umbes kaheks sekundiks sisse. Tavaliselt saab ummistused sel moel kõrvaldada.
- Survepaagis on veniv veekott ja õhuruum, mille rõhk peab olema maksimaalselt u 1,5 baari. Kui vesi pumbatakse veekotti, venib see välja ja suurendab õhuruumi rõhku kuni väljalülitusrõhuni. Kui õhusurve on liiga väike, tuleb seda tõsta. Selleks tuleb paagi plastkork ära keerata ning manomeetriga rehvipumba abil ventiili kaudu puuduv rõhk lisada.
Tähelepanu: Eelnevalt veemahuti täielikult tühjendada vee väljalaskekorgi kaudu (2).
- Seadme sisemuses ei ole rohkem hooldata- vaid detaile.

8.2 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiata aadressilt www.isc-gmbh.info.

9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetööstusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikus omavalitsusest.

10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

- Pikemal mittekasutamisel või talveks seismapanemisel tuleb pump veega põhjalikult puhtaks pesta, täielikult tühjendada ja kuivalt hoida.
- Külumisohtu korral tuleb seade täielikult tühjendada.
- Pärast pikemat töötamiseta seismist kontrollige toitelüliti lühida vajutamisega, kas tiivik pöörleb korralikult.

11. Veotsinguplaan

Tõrked	Põhjused	Kõrvaldamine
Mootor ei käivitu	<ul style="list-style-type: none"> - Võrgupinge puudub - Pumba tiivik blokeeritud – termokaitse lülitab välja 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollige pinget - Võtke pump lahti ja puhastage
Pump ei ime	<ul style="list-style-type: none"> - Imiventii ei ole vees - Pumba sisemuses ei ole vett - Imivoolikus on õhk - Imiventii ei ole tihe - Imikurn (imiventii) on ummistunud - Maksimaalne imikõrgus on ületatud 	<ul style="list-style-type: none"> - Pange imiventii vette - Lisage vett imiühenduse kaudu - Kontrollige imivooliku tihedust - Puhastage imiventii - Puhastage imikurn - Kontrollige imikõrgust
Ebapiisav jõudlus	<ul style="list-style-type: none"> - Imikõrgus on liiga suur - Imikurn on määrdunud - Veetase langeb kiiresti - Pumba jõudlus on saasteainete tõttu vähenenud 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollige imikõrgust - Puhastage imikurn - Asetage imivoolik sügavamale - Võtke pump lahti ja puhastage, takistage võõrkehade sisseimemist (filtriga)
Termolüliti lülitab pumba välja	<ul style="list-style-type: none"> - Mootor on ülekoormatud – hõõrdumine võõrkehade tõttu on liiga suur 	<ul style="list-style-type: none"> - Võtke pump lahti ja puhastage, takistage võõrkehade sisseimemist (filtriga)



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Eelfilter, filtripadrund, veekott (membraan)
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.isc-gmbh.info. Märki-gekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

Garantiitunnistus

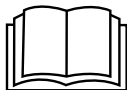
Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiid reguleeritakse nende garantiitingimustega. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
 - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonnatingimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
 - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitlemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
 - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 24 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade alltoodud aadressil: www.isc-gmbh.info. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.



Bīstami! - Lai izvairītos no savainošanās riska, izlasiet lietošanas instrukciju

Šo ierīci drīkst lietot vismaz astoņu gadu vecumu sasnieguši bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt lietotājam.

Bīstami!

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus, tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzī ar šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtņīcīnā.

Bīstami!

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas. **Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.**

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts**2.1 Ierīces apraksts (1. attēls)**

1. Spiediena īscaurule (R1 IG)
2. Ūdens nolaišanas skrūve
3. Manometrs
4. Iesūkšanas īscaurule (R1 IG)
5. Ūdens iepildīšanas skrūve
6. Spiediena slēdzis

2.2 Piegādes komplekts

Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu apkopes centrā vai tirdzniecības vietā, kur Jūs ierīci iegādājāties, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu, kas ir pievienota šīs instrukcijas beigās sadaļā, kurā sniegta informācija par apkalpošanu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.

- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Mājas ūdenssūkņi
- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

3. Mērķim atbilstoša lietošana**Lietošanas joma**

- Apstādījumu, dārza dobru un dārza laistīšanai
- Zāliena laistīšanas iekārtās
- Ūdens ņemšanai no dīķiem, strautiem, lietus ūdens tvertnēm un cisternām un akām
- Tehniskā ūdens apgādei

Sūknējamie šķidrumi

- Paredzēts tīra ūdens (saldūdens), lietus ūdens vai vāja ziepjuūdens/tehniskā ūdens sūknēšanai
- Sūknējamā šķidruma maksimālajai temperatūrai ilglaicīgas lietošanas režīmā nevajadzētu pārsniegt +35 °C
- Šo ierīci nedrīkst lietot degošu, gāzveida vai eksplozīvu šķidrumu sūknēšanai
- Ir jāizvairās arī no agresīvu šķidrumu (skābju, sārmu, skābbarības sulas utt.) un šķidrumu, kas satur abrazīvas vielas (smiltis), sūknēšanas
- Ierīce nav paredzēta dzeramā ūdens sūknēšanai

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana, kas neatbilst paredzētajam mērķim, nav noteikumiem atbilstoša. Par jebkuriem bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši noteikumiem nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Ražotājs neuzņemas garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie rādītāji

Elektrotīkla pieslēgums.....	230 V~ 50 Hz
Patēriņa jauda.....	1300 vati
Sūkņa ražīgums, maks.....	5500 l/h
Sūknēšanas augstums, maks.	48 m
Sūknēšanas spiediens, maks. 0,48 MPa (4,8 bāri)	
Iesūkšanas augstums, maks.:.....	8 m
Spiediena īscaurule.....	apm. 33,3 mm (R1 IG)
Iesūkšanas īscaurule:.....	apm. 33,3 mm (R1 IG)
Ūdens temperatūra, maks.....	35°C
Tvertnes tilpums:.....	24 l
Ieslēgšanās spiediens pie apm.:.....	0,15 MPa (1,5 bāri)
Izslēgšanās spiediens pie apm.: .	0,3 MPa (3 bāri)
Aizsardzības veids:.....	IPX4

5. Pirms lietošanas

Pirms ierīces pieslēgšanas pārlicinieties, ka parametri uz datu plāksnītes atbilst tīkla parametriem.

Pamatā ieteicams izmantot iepriekšējās attīrīšanas filtru un iesūkšanas komplektu, kurā ir iesūkšanas šļūtene, iesūkšanas siets un pretvārsts, lai izvairītos no ilga atkārtotas iesūkšanas laika un nevajadzīgas sūkņa bojāšanas ar akmeņiem un cietiem svešķermeņiem.

5.1. Iesūkšanas cauruļvada pieslēgšana

- Iesūkšanas šļūtene (vismaz apm. 19 mm (¾") plastmasas šļūtene ar spirālveida nostiprinājumu) jāpievieno tieši vai, izmantojot nipelī, ierīces iesūkšanas šļūtenei apm. 33,3 mm (R1 IG).
- Izmantotajai iesūkšanas šļūtenei būtu jābūt aprīkotai ar iesūkšanas vārstu. Ja nav iespējams izmantot iesūkšanas vārstu, tad iesūkšanas cauruļvadā būtu jāuzstāda pretvārsts.
- Iesūkšanas cauruļvadu virzienā no ūdens ņemšanas vietas līdz ierīcei ierīkojiet ar kāpumu. Noteikti izvairieties ierīkot iesūkšanas cauruļvadu augstāk par sūkņa augstumu, jo tad gaisa burbuļi iesūkšanas caurulē aizkavē un traucē iesūkšanas procesu.
- Iesūkšanas un spiediena cauruļvads ir jānovieto tā, lai tie neradītu mehānisko spie-

dienu uz ierīci.

- Iesūkšanas vārstam vajadzētu atrasties pietiekami dziļi ūdenī, lai, pazeminoties ūdens līmenim, nenotiktu ierīces darbība tukšgaitā.
- Nehermētisks iesūkšanas cauruļvads gaisa burbuļu dēļ traucē ūdens iesūkšanu.
- Izvairieties no svešķermeņu (smilts utt.) iesūkšanas. Ja nepieciešams, šim nolūkam uzstādiet iepriekšējās attīrīšanas filtru.

5.2 Spiediena cauruļvada pieslēgšana

- Spiediena cauruļvads (tam jābūt vismaz apm. 19 mm (¾ collām)) tieši vai izmantojot nipelī jāpieslēdz ierīces spiediena cauruļvada īscaurulei, apm. 33,3 mm (R1 IG).
- Protams, izmantojot atbilstošus skrūvsavienojumus, var izmantot apm. 13 mm (½ collas) spiediena šļūteni. Izmantojot mazāka diametra spiediena šļūteni, samazinās sūkņa ražīgums.
- Iesūkšanas procesā spiediena cauruļvadā esošā noslēdzošā armatūra (smidzināšanas sprauslas, vārsti u.c.) ir pilnībā jāatver, lai brīvi varētu izplūst cauruļvadā esošais gaiss.

5.3 Pieslēgšana elektrotīklam

- Pieslēgšanu elektrotīklam veic pie kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu 230 V ~ 50 Hz. Tai jābūt vismaz ar 10 ampēru drošinātāju.
- Motors ir aizsargāts pret pārslodzi vai nobloķēšanos ar iebūvētu temperatūras releju. Pārkaršanas gadījumā temperatūras relejs automātiski izslēdz ierīci un pēc atdzišanas ierīce automātiski pati ieslēdzas.

6. Lietošana

- Novietojiet ierīci uz cietas, līdzenas un horizontālas pamatnes.
- Atskrūvējiet ūdens iepildes aizgriezni (5) un sūkņa korpusu piepildiet ar ūdeni. Iesūkšanas cauruļvada uzpilde paātrina iesūkšanas procesu.
- Iesūkšanas laikā jābūt pilnīgi atvērtiem visiem spiediena cauruļvada bloķējošajiem mehānismiem (smidzināšanas sprauslai, vārstiem utt.), lai no iesūkšanas cauruļvada varētu izplūst iespējamais gaiss.
- Pieslēdziet elektrotīkla pieslēguma vadu. Iesūkšanas sākas automātiski.
- Maks. iesūkšanas augstumā iesūkšana var ilgt līdz piecām minūtēm.
- Ierīce izslēdzas, sasniedzot triju bāru

- izslēgšanās spiedienu.
- Pēc spiediena pazemināšanās ūdens patēriņa rezultātā ierīce automātiski ieslēdzas (izslēgšanās spiediens apm. 1,5 bāri).

7. Tīkla pieslēguma vada nomainīšana

Bīstami!

Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads tiek sabojāts, ražotājam vai servisa dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.

8. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Ierīcei nav nepieciešama apkope. Tomēr, lai ierīcei nodrošinātu ilgstošu darbību, ieteicams veikt regulāru pārbaudi un kopšanu.

Bīstami!

Pirms veicat ierīces apkopi, tā ir jāatslēdz no elektroapgādes tīkla, atvienojot sūkņa elektrotīkla kontaktdakšu no kontaktlīdzas.

8.1 Apkope

- Ja ierīce, iespējams, ir aizsērējusi, spiediena cauruļvadu pievienojiet ūdensvadam un noņemiet iesūkšanas šļūteni. Atveriet ūdensvadu. Vairākas reizes ieslēdziet ierīci uz apm. divām sekundēm. Šādā veidā visbiežāk ir iespējams likvidēt aizsērējumus.
- Spiedvertnē atrodas staipīgs ūdens maiss un gaisa nodalījums, kurā vajadzētu būt apm. maks. 1,5 bāru spiedienam. Ja ūdens maisā tiek sūknēts ūdens, tas izplešas un palielina spiedienu gaisa nodalījumā līdz izslēgšanās spiedienam. Ja gaisa spiediens ir pārāk zems, to vajadzētu atkal palielināt. Šim nolūkam tvertnei ir jāpieskrūvē plastmasas vāks un, izmantojot riepu manometru, pa vārstu ir jāpapildina nepietiekamais spiediens. **Uzmanību! Pirms ūdens noteces aizgriežņa (2) vietā pilnībā jāiztukšo ūdens maiss.**
- Ierīces iekšpusē nav nekādu citu detaļu, kurām būtu jāveic apkope.

8.2 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtīt rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.isc-gmbh.info.

9. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja Jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

10. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30°C.

Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.

- Ja sūknis ilgāku laiku netiks lietots vai tiks uzglabāts ziemas periodā, tas vispirms ir rūpīgi jāizskalo ar ūdeni, pilnībā jāiztukšo un jāglabā sausā vietā.
- Paredzama sala gadījumā ierīcei jābūt pilnīgi iztukšotai.
- Pēc ilgākas dīkstāves, īslaicīgi ieslēdzot un izslēdzot sūkni, pārbaudiet, vai tā rotors griežas nevainojami.

11. Trūkumu noteikšanas plāns

Traucējumi	Cēloņi	Novēršana
Nevar iedarbināt motoru	<ul style="list-style-type: none"> - Nav tīkla sprieguma - Bloķēts sūkņa zobrats – nostrādājis temperatūras relejs 	<ul style="list-style-type: none"> - Pārbaudiet tīkla spriegumu - Izjauciet un iztīriet sūkni
Sūknis nesūknē	<ul style="list-style-type: none"> - Iesūkšanas vārsts neatrodas ūdenī - Sūkņa kamerā nav ūdens - Gaiss iesūkšanas cauruļvadā - Neblīvs iesūkšanas vārsts - Aizsērējis pieņemšanas siets (iesūkšanas vārsts) - Pārsniegts maks. iesūkšanas augstums 	<ul style="list-style-type: none"> - Iesūkšanas vārstu ievietojiet ūdenī - Iepildīt ūdeni sūkņa kamerā - Pārbaudiet iesūkšanas caurules hermētiskumu - Iztīriet iesūkšanas vārstu - Iztīriet pieņemšanas sietu - Pārbaudiet iesūkšanas augstumu
Nepietiekams sūkņa ražīgums	<ul style="list-style-type: none"> - Pārāk liels iesūkšanas augstums - Aizsērējis pieņemšanas siets - Krasi samazinās ūdens līmenis - Sūkņa ražīgums samazināts kaitīgo vielu dēļ 	<ul style="list-style-type: none"> - Pārbaudiet iesūkšanas augstumu - Iztīriet pieņemšanas sietu - Novietojiet dziļāk iesūkšanas vārstu - Iztīriet sūkni un nomainiet nodilušās detaļas
Temperatūras relejs izslēdz sūkni	<ul style="list-style-type: none"> - Pārslogots motors – pārāk liela svešķermeņu radīta berze 	<ul style="list-style-type: none"> - Demontējiet un iztīriet sūkni, novērsiet svešķermeņu iesūkšanu (ievietojot filtru)



Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzlikts pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīg līdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrūkšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru iSC GmbH piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Iepriekšējais attīrīšanas filtrs/filtra patrona, ūdens maiss (membrāna)
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.isc-gmbh.info. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)?
Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Garantijas talons

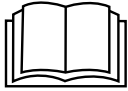
Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Mūsu ražojumu kvalitāte tiek stingri kontrolēta. Ja šī ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam Jūs vērsties mūsu apkalpošanas dienestā, kura adrese norādīta uz šī garantijas talona. Mēs Jums labprāt palīdzēsim, ja zvanīsiet mums uz norādīto apkalpošanas dienesta tālruna numuru. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro turpmāk minētie nosacījumi.

1. Šie garantijas noteikumi reglamentē papildu garantijas pakalpojumus. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi Jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi attiecas vienīgi uz ierīces trūkumiem, kas ir izskaidrojami ar materiāla defektiem vai kļūmi ražošanā, un ir iespējama tikai šo defektu novēršana vai ierīces nomaiņa. Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces nav konstruētas izmantošanai komerciālām, amatniecības vai profesionālām vajadzībām, tādēļ garantijas līgums nav spēkā, ja ierīce garantijas laikā ir tikusi izmantota komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos vai arī līdzīgi noslogota.
3. Mūsu garantija neattiecas uz šādiem defektiem:
 - ierīces bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas vai nekvalitatīvas uzstādīšanas, lietošanas instrukcijas prasību neievērošanas (piemēram, neatbilstoša elektrotīkla sprieguma vai strāvas veida pieslēgšanas) vai apkopes un drošības noteikumu neievērošanas, ierīces pakļaušanas neatbilstošiem vides apstākļiem vai tās nepareizas uzturēšanas un apkopes dēļ;
 - ierīces bojājumi, kas radušies nepareizas un neatbilstošas izmantošanas dēļ (piemēram, ierīces pārslodze vai neatbilstošu darba instrumentu vai piederumu izmantošana), vai, ja ierīcē iekļūst svešķermeņi (piemēram, smiltis, akmeņi vai putekļi, bojājumi transportējot), vai fiziska spēka lietošanas vai citas iedarbības dēļ (piemēram, bojājumi, noņemot zemē);
 - ierīces vai tās daļu bojājumi, kuru cēlonis ir to nodilums atbilstošas, parastas vai citādas izmantošanas laikā.
4. Garantijas termiņš ir 24 mēneši, un tas sākas ar ierīces pirkšanas dienu. Garantijas prasības ir iesniedzamas pirms termiņa izbeigšanās, divu nedēļu laikā no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc termiņa izbeigšanās nav iespējama. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, kā arī netiek noteikts jauns garantijas termiņš, ne attiecībā uz ierīci, ne uz tajā iespējams iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, veicot apkalpošanu uz vietas.
5. Lai iesniegtu garantijas prasību, lūdzam reģistrēt bojāto ierīci šādā adresē: www.isc-gmbh.info. Ja ierīces defekts ir attiecināms uz mūsu garantijas pakalpojumiem, Jūs nekavējoties saņemsiet saremontētu vai jaunu ierīci.

Defektus, kas nav vispār vai vairs nav iekļauti garantijas apjomā, mēs, protams, labprāt novērsīsim par maksu. Šim nolūkam, lūdzam nosūtīt ierīci uz mūsu apkalpošanas dienesta adresi.

Atgādinām, ka attiecībā uz dilstošajām, patēriņa un brāķētajām detaļām saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā minēto informāciju par apkalpošanu ir spēkā garantijas ierobežojumi.



Pavojus! - Norėdami sumažinti susižeidimo riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją

Vyresni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių, jutiminių bei protinių gebėjimų asmenys arba patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik prižiūrimi arba išklausę instruktažą apie saugų prietaiso naudojimą ir informuoti apie su tuo susijusius pavojus. Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu. Draudžiama vaikams prietaisą valyti be priežiūros ir atlikti techninį aptarnavimą.

Pavojus!

Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.

Pavojus!

Perskaitykite visus saugos nurodymus. Nesilaikydami saugos nurodymų galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą arba sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus išsaugokite ateičiai.

2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis**2.1 Prietaiso aprašymas (1 pav.)**

1. Slėgio jungtis (R1 IG)
2. Vandens išleidimo varžtas
3. Manometras
4. Siurbimo jungtis (R1 IG)
5. Vandens pripildymo varžtas
6. Slėgio jungiklis

2.2 Tiekimo apimtis

Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio

laikotarpio pabaigos.

Pavojus!

Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiomis dalimis! Kyla prarijimo ir uždusimo pavojus!

- Buitinio vandens automatas
- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

3. Naudojimas pagal paskirtį**Pritaikymo sritis:**

- Skverams, daržovių lysvėms ir sodams drėkinti ir laistyti
- Vejos purkštuvams eksploatuoti
- Vandens paėmimui iš tvenkinių, upelių, lietaus vandens konteinerių, lietaus vandens cisternų ir šulinių
- Buitinio vandens tiekimui

Pernešamos medžiagos:

- Švaraus vandens (sūraus vandens), lietaus vandens ar lengvų pamuilių / panaudoto vandens transportavimui.
- Didžiausia pernešamo skysčio temperatūra dirbant ilgalaikiu režimu neturėtų viršyti +35 °C.
- Šiuo prietaisu negalima transportuoti jokių degių, sudėtyje dujų turinčių ar sprogių skysčių.
- Taip pat reikia vengti agresyvių skysčių (rūgščių, šarmų, siloso nuotekų ir t. t.) bei skysčių su abrazyvinėmis medžiagomis (smėliu) transportavimo.
- Šis prietaisas netinka sveikatai pavojingoms dulkelms siurbti.

Prietaisą reikia naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už pažeidimus, atsiradusius netinkamai naudojant prietaisą, atsako ne gamintojas, bet naudotojas arba operatorius.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų, pramonės įmonėse ir panašiose veiklos srityse.

4. Techniniai duomenys

Ijungimas į tinklą	230 V, ~ 50 Hz
Energijos sunaudojimas.....	1300 W
Didžiausias debitas.....	5 500 l/val.
Kėlimo aukštis, maks.	48 m
Didžiausias pernešimo slėgis..	0,48 MPa (4,8 bar)
Didžiausias įsiurbimo aukštis:	8 m
Slėgio jungtis	apie 33,3 mm (R1 IG)
Siurbimo jungtis:	apie 33,3 mm (R1 IG)
Didžiausia vandens temperatūra.....	35 °C
Indo talpa:	24 l
Ijungimo slėgis	
esant maždaug:	0,15 MPa (1,5 bar)
Išjungimo slėgis esant maždaug: ..	0,3 MPa (3 bar)
Apsaugos rūšis:	IPX4

5. Prieš naudojimą

Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys ant prietaiso duomenų lentelės sutampa su tinklo duomenimis.

Kad išvengtumėte ilgai trunkančio pakartotinio siurbimo ir nereikalingo siurblio pažeidimo dėl akmenų ir kietų svetimkūnių, rekomenduojame naudoti priešfiltrą ir siurbimo komplektą, kurį sudaro siurbimo žarna, siurbimo dėžė ir atbulinis vožtuvas.

5.1 Siurbimo linijos prijungimas

- Prie siurblio įsiurbimo jungties (apie 33,3 mm (R1 IG)) tiesiogiai arba su sriegine įmova prisukite įsiurbimo žarną (plastikinė žarna maž. apie 19 mm (¾") su sriegine sąvarža).
- Naudojama įsiurbimo žarna turėtų būti su siurbimo vožtuvu. Jeigu siurbimo vožtuvo negalima naudoti, siurbimo linijoje turėtų būti sumontuotas atgalinis vožtuvas.
- Siurbimo liniją nuo vandens paėmimo iki prietaiso nutiesti keliant aukštyn. Būtinai venkite siurbimo liniją nutiesti aukščiau siurblio, priešingu atveju siurbimo linijoje susidarys oro burbuliukų ir bus sutrukdytas įsiurbimo procesas.
- Siurbimo ir slėgio linijas reikia taip pritvirtinti, kad jos mechaniniu slėgiu neveiktų prietaiso.
- Siurbimo vožtuvas turėtų būti panardintas gana giliai vandenyje, kad sumažėjus vandens slėgiui prietaisas nedirbtų tuščia eiga.
- Nesandari siurbimo linija dėl oro įsiurbimo

trukdo įsiurbti vandenį

- Venkite svetimkūnių įsiurbimo (smėlio ir pan.). Jeigu reikia, įrenkite priešfiltrą

5.2 Slėgio linijos prijungimas

- Slėgio liniją (turi būti mažiausiai apie 19 mm (¾")) reikia tiesiogiai arba su sriegine įmova prijungti prie prietaiso slėgio linijos jungties, apie 33,3 mm (R1 IG).
- Žinoma, su atitinkamomis varžtinėmis jungtimis galima naudoti maždaug 13 mm (½") slėgio žarną. Mažesnė slėgio žarna sumažina pernešimo galingumą.
- Įsiurbimo metu reikia pilnai atidaryti slėgio linijoje esančius blokavimo įtaisus (purkštukus, vožtuvus ir kt.), kad siurbimo linijoje esantis oras galėtų laisvai išeiti.

5.3 Elektros prijungimas

- Elektra prijungiama per 230 V ~ 50 Hz šakutės lizdą su apsauginiu kontaktu. Mažiausiai 10 amperų apsauga.
- Nuo perkrovos ar užblokavimo variklį saugo įmontuotas temperatūros daviklis. Esant per didelei temperatūrai daviklis siurbli automatiškai išjungia, o atvėsus prietaisas vėl savaime įsijungia.

6. Valdymas

- Prietaisą pastatykite ant tvirto, lygaus ir horizontalaus pagrindo.
- Siurblio korpusą pripildykite vandens specialiu vandens pripildymo varžtu (5). Siurbimo linijos pripildymas pagreitina siurbimo procesą.
- Siurbimo metu slėgio linijoje turi būti visiškai atidaryti visi blokuojantys įrenginiai (purkštukas, vožtuvai ir pan.), kad iš siurbimo linijos galėtų išeiti oras.
- Prijunkite prie tinklo linijos. Siurbimo procesas pradėdamas automatiškai.
 - Esant maksimaliam įsiurbimo aukščiui, įsiurbimas gali trukti iki 5 minučių.
- Pasiekęs 3 bar išjungimo slėgį prietaisas išsijungia.
- Slėgiui nukritus dėl vandens sunaudojimo, prietaisas savaime įsijungia (įjungimo slėgis apie 1,5 bar).

7. Tinklo kabelio pakeitimas

Pavojus!

Jei pažeidžiamas šio prietaiso tinklo kabelis, kad būtų išvengta grėsmės, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo servisas, arba kitas kvalifikuotas asmuo.

8. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

Prietaisui techninė priežiūra nereikalinga. Tačiau ilgesniam eksploatacijos laikotarpiui rekomenduojame reguliariai atlikti patikros ir priežiūros darbus.

Pavojus!

Prieš atliekant techninės priežiūros darbus prietaisą reikia atjungti nuo įtampos. Siurblio tinklo kištuką ištraukite iš lizdo.

8.1 Techninė priežiūra

- Jei prietaisas užsikimšęs, prie vandens linijos prijunkite slėgio liniją ir nuimkite siurbimo žarną. Vandens liniją atidarykite. Kelis kartus maždaug dviem sekundėms įjunkite prietaisą. Tokiu būdu užkimšimai dažniausiai pašalinami.
- Slėginiame inde yra išsitempiantis vandens maišas bei erdvė orui, kurios slėgis daugiausiai turi būti apie 1,5 bar. Kai į vandens maišą pumpuojamas vanduo, jis išsitempia ir slėgį oro erdvėje padidina iki išjungimo slėgio. Kai oro slėgis per mažas, jį reiktų padidinti. Reikia atsukti indo plastikinį dangtį ir per vožtuvą trūkstantį slėgį padidinti padangų pripūtimo matuokliu. **Dėmesio: prieš tai per vandens išleidimo varžtą (2) reikia visiškai ištuštinti vandens maišą.**
- Prietaiso viduje nėra dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

8.2 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;

- Prietaiso tipą
 - Prietaiso artikulo numerį
 - Prietaiso tapatybės numerį
 - Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.
- Dabartinės kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje www.isc-gmbh.info

9. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakotas, kad gabenamas nebūtų sugadintas. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

10. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 °C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.

- Prieš ilgesnį nenaudojimą ar žiemos metu siurbį kruopščiau išplauti vandeniu, visiškai ištuštinti ir laikyti sausoje vietoje.
- Esant šalčio pavojui prietaisą reikia visiškai ištuštinti.
- Jei siurblys nebuvo naudojamas ilgesnį laiką, trumpai įjungdami ir išjungdami patikrinkite, ar rotorius nepriekaištingai sukasi.

11. Gedimų paieškos planas

Gedimai	Priežastys	Sprendimo būdas
Neužsiveda variklis	<ul style="list-style-type: none"> - Nėra tinklo įtampos - Užblokuotas siurblio ratas - Išsijungė temperatūros daviklis 	<ul style="list-style-type: none"> - Patikrinti tinklo įtampą - Siurblių išardyti ir išvalyti
Siurblys nesiurbia	<ul style="list-style-type: none"> - Siurbimo vožtuvas ne vandenyje - Siurblio korpuse nėra vandens - Siurbimo linijoje yra oro - Nesandarus siurbimo vožtuvas - Siurbimo dėžė (siurbimo vožtuvas) užsikimšusi - Viršytas didžiausias siurbimo aukštis 	<ul style="list-style-type: none"> - Siurbimo vožtuvą įleisti į vandenį - Siurblio korpusą pripildyti vandens - Patikrinti siurbimo linijos sandarumą - Siurbimo vožtuvą išvalyti - Siurbimo dėžę išvalyti - Patikrinti siurbimo aukštį
Tiekiamo kiekio nepakanka	<ul style="list-style-type: none"> - Per didelis siurbimo aukštis - Siurbimo dėžė užsikimšusi - Vandens lygis greitai krinta - Siurblio galingumas sumažėja dėl kenksmingų medžiagų 	<ul style="list-style-type: none"> - Patikrinti siurbimo aukštį - Siurbimo dėžę išvalyti - Siurbimo vožtuvą nuleisti giliau - Siurblių išvalyti ir pakeisti nusidėvėjusias dalis
Termojungiklis išjungia siurblių	<ul style="list-style-type: none"> - Perkrautas variklis, per didelė trintis dėl pašalinių medžiagų 	<ul style="list-style-type: none"> - Siurblių išardyti ir išvalyti, užkirsti kelią pašalinių medžiagų įsiurbimui (filtras)



Tik ES šalims

Elektros prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Remiantis ES elektros ir elektronikos atliekų direktyva 2012/19/EB ir jos perkėlimu į nacionalinę teisinę bazę, panaudotus elektros prietaisus reikia surinkti ir perdirbti nekenkiant aplinkai.

Perdirbimas - grąžinimo alternatyva:

Elektros prietaiso savininkas įpareigotas negrąžinti pasirinktą prietaisą, bet tinkamai jį utilizuoti. Tuo tikslu elektros ir elektronikos atliekos gali būti perduotos atliekų tvarkymu užsiimančioms įmonėms, kurios jas utilizuoja remdamiesi nacionaliniu atliekų perdirbimo pramonės ir atliekų tvarkymo įstatymu. Šis reikalavimas netaikomas elektros prietaisuose panaudotiems priedams ir pagalbinėms priemonėms, kurių sudėtyje nėra elektros dalių.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų iSC GmbH leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilikame sau

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Priešfiltris / filtro patronas, vandens maišas (membrana)
Naudojamos medžiagos / dalys*	
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.isc-gmbh.info. Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokiu atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikia, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)? Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Garantinis dokumentas

Gerbiami pirkėjai, mūsų produktai yra prižiūrimi pagal griežtą kokybės kontrolę. Tačiau, jei šis prietaisas funkcionuotų netinkamai, labai dėl to apgailestaujame ir prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo tarnybą garantinėje kortelėje nurodytu adresu. Mielai pakonsultuosime Jus ir nurodytu techninės priežiūros skyriaus telefonu. Garantinių reikalavimų galiojimui taikomos sąlygos:

1. Šios garantinės sąlygos reguliuoja papildomas garantines paslaugas. Ši garantija neturi įtakos teisėtiems garantinių paslaugų reikalavimams. Mūsų garantinio remonto darbai atliekami nemokamai.
2. Garantija suteikiama tik prietaiso defektams, kurie atsiranda dėl medžiagos arba gamintojo klaidos. Mums nusprendus tokie prietaiso defektai yra pašalinami arba pakeičiamas prietaisas. Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Todėl garantijos sutartis negalioja, jeigu garantiniu laikotarpiu prietaisas buvo naudojamas verslo, amatų arba pramonės įmonėse arba buvo naudojamas atliekant panašios apkrovos darbus.
3. Garantijos nesuteikiame:
 - Prietaiso gedimams, kurie atsiranda neatsižvelgus į montavimo instrukciją arba dėl neprofesionalios instaliacijos, neatsižvelgus į naudojimo instrukciją (pvz., prijungus prie netinkamos įtampos arba srovės) arba į techninės priežiūros ir saugos potvarkius, arba naudojant prietaisą nenormaliomis aplinkos sąlygomis, arba esant per mažai priežiūrai ir nepakankamai techninei priežiūrai.
 - Prietaiso gedimams, kurie atsirado dėl neleistino arba netinkamo naudojimo (pvz., per daug apkraunant prietaisą arba naudojant neleistinus darbo įrankius ar reikmenis), dėl į prietaisą patekusių svetimkūnių (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių, transportavimo pažeidimų), naudojant jėgą arba dėl kitų poveikių (pvz., gedimas nukritus ant žemės).
 - Prietaiso gedimams arba jo dalims, susijusiems su naudojimo nulemtu, įprastu ir kitu natūraliu dėvėjimusi.
4. Garantija galioja 24 mėnesius ir prasideda nuo prietaiso įsigijimo dienos. Atpažinus defektą, garantiniai reikalavimai turi būti pateikti per dvi savaites prieš pasibaigiant garantiniam laikotarpiui. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantiniai reikalavimai nebepriimami. Atlikus remontą arba pakeitus prietaisą, garantinis laikotarpis nei prasitęsia, nei suteikiama prietaisui arba galbūt pakeistoms atsarginėms dalims nauja garantija. Tai galioja naudojantis ir technine priežiūra darbo vietoje.
5. Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, užregistruokite sugedusį prietaisą svetainėje www.isc-gmbh.info. Jeigu mūsų garantija apima prietaiso gedimą, nedelsiant Jums bus grąžintas suremontuotas arba naujas prietaisas.

Savaime suprantama už atitinkamą kainą mielai sutaisysime prietaisą, jeigu jo gedimui nėra suteikiama garantija arba garantija jau pasibaigusi. Tuo tikslu prašome prietaisą atsiųsti mūsų aptarnavimo skyriaus adresu.

Pagal šios naudojimo instrukcijos aptarnavimo informaciją atkreipiame dėmesį dėl garantinių apribojimų, susijusių su nusidėvėjusiomis, darbinėmis ir trūkstamomis dalimis.



Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Hauswasserwerk BG-WW 1355 NN (Einhell)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Noise: measured $L_{WA} = 78$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 79$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = KW; L/O = cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | Notified Body: |
| | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC |
| | Emission No.: |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-41;
EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 27.05.2014


Weichselgartner/General-Manager


Wang/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 41.734.22 I.-No.: 11034
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR009700
Documents registrar: Helmut Bauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the page and extending downwards. The first line is partially obscured by the pencil illustration.



EH 06/2014 (01)

